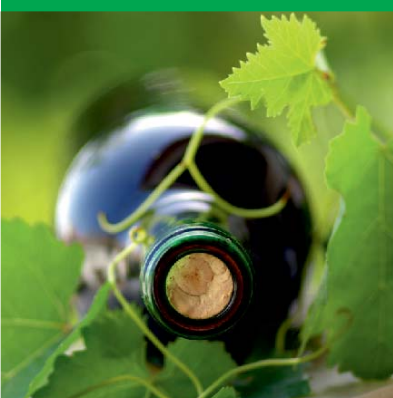


Bio Marché

la più importante fiera del biologico in Svizzera



23 – 25 giugno 2017

www.biomarche.ch

Informazioni generali per gli espositori dall'Italia

Generalità

Date	venerdì 23 a domenica 25 giugno 2017		
Luogo	centro storico di Zofingen/CH		
Orari di apertura	venerdì	23 06 17	ore 14 – 21 (montaggio in mattinata)
	sabato	24 06 17	ore 10 – 21
	domenica	25 06 17	ore 10 – 18 (smontaggio a partire dalle ore 18)

Si riserva il diritto di apportare modifiche!

Sconto per piccole aziende agricole



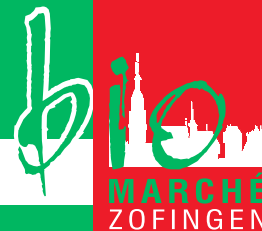
Aziende agricole che soddisfano tutti i requisiti richiesti approfittano di uno sconto generoso.

I requisiti richiesti sono:

- **Movimento complessivo degli affari** (per l'anno 2015); si deve dichiarare il totale (dell'impresa intera).
- **Al massimo 400 percentuali di posti di lavoro** (contano tutti i lavoratori dell'impresa, anche aiuti temporanei, membri della famiglia ecc.)

Informazioni ulteriori si trovano nel modulo "Domanda da iscrizione". Nella stessa si fanno anche i dichiarazioni.

Bio Marché dal 23 – 25 giugno 2017



L'iscrizione è assolutamente **IMPEGNATIVA...**

...ma se un'annullamento è inevitabile...

In caso di annullamento	entro il	31 03 17	sarà trattenuto	30 %
	entro il	15 04 17	sarà trattenuto	50 %
	entro il	30 04 17	sarà trattenuto	75 %
	a partire dal	01 05 17	sarà trattenuto	100 % ...

...della quota di partecipazione dell'espositore.

Si accettano solo annullamenti scritti.

Per quale riguarda ordinazioni di infrastrutture: anche questi sono considerate impegnative, ma non sono previsti rimborsi in caso di disdetta.

Chiusura iscrizioni: 31 marzo 2017

Espositori chi s'iscrivono entro il 31 dicembre 2016 (e pagano il totale della fattura entro il 31 gennaio 2017), approfittano di una tariffa più bassa!

INFORMAZIONI PER GLI ESPOSITORI ITALIANI:

Bianca Braun
Tel. +41 62 745 00 03
bianca.braun@biomarche.ch

ORGANIZZATORE DELLA FIERA:

Bio Marché AG
Marktgasse 10
CH-4800 Zofingen
Tel. +41 62 745 00 03
Fax +41 62 745 00 02
info@biomarche.ch
www.biomarche.ch
 www.facebook.com/biomarche.ch



Domanda da iscrizione

pagina 1 da 2

Bio Marché 2017

23 – 25 giugno 2017 | Zofingen (CH)



Tariffe secondo condizioni indicati e termini generali

Indirizzo del espositore

Ditta _____
Via _____
Stato/CAP/Città _____
Telefono generale _____
Telefax generale _____
E-mail generale _____
Sito Internet _____

noi lavoriamo...: nella produzione nell'elaborazione
 nel commercio nello servizio

Persona responsabile
 Signor Signora
Nome _____
Cognome _____
Sezione _____
Telefono diretto _____
Telefax diretto _____
E-mail personale _____
Numero telefonino _____

Stand

- Semplice e trasparente:** Quota base + quota per lo stand = quota totale per partecipazione, si aggiunga solamente qualche quota eventuale per infrastrutture o altri ordinazioni facoltativi.

Quota base
per ogni espositore sFr. 550.—

La quota base include:
- 1 posto auto gratis nel parcheggio degli espositori
- Inserimento nell'elenco degli espositori (print & internet)

Quota per lo stand (per ogni stand):	1° stand	2° stand	3° stand
Iscrizione entro il 31 12 2016	sFr. 900.00	800.00	700.00
Iscrizione entro il 31 03 2017	sFr. 1'200.00	1'000.00	800.00
Iscrizione a partire dal 01 04 2017	sFr. 1'400.00	1'200.00	900.00

La quota per 1 stand include (per ogni stand):
- Locazione piazzola 3 x 3 metri nel "settore degli Italiani"
- banco da esposizione 3 x 0.9 m
- tettoia sullo stand / intestazione stand
- montaggio e smontaggio del banco da esposizione
Se due (o più) espositori dividono uno stand, la quota per lo stand sarà divisa in proporzione.

- No./quantità di stand**

1 2 3 ____

- Proprio stand**

Portare uno stand proprio non è consentito. Consensi sono fatti solo in caso di motivazione importanti.

È allegata una domanda scritta di portare uno stand proprio

- Ubicazione stand** sFr. 250.00

Si può richiedere una ubicazione stand precisa (da dichiarare nella prima pagina di questo module)

Richiesta ubicazione stand: _____

- Ampliamento della superficie espositiva** sFr. 150.—/m

La superficie espositiva standard è di 3 x 3 m. La superficie potrà essere ampliata per massimo 2 metri a destra e/o sinistra dello stand (ad es. per il posizionamento di cartelloni pubblicitari informativi, piani espositivi, ecc.). NON è consentito l'ampliamento della superficie espositiva sulla parte anteriore dello stand (nella corsia di passaggio) o posteriore (sul marciapiede). Se l'espositore ha bisogno di più di 2 metri supplementari, si deve aumentare la quantità delle stand. NON è permesso di ampliare la superficie espositiva senza l'aver prenotato.

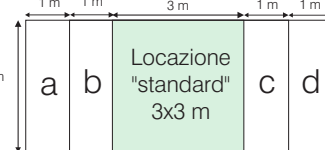
Prenotiamo - in aggiunta di nostro/nostri stand - questo ampliamento:

Ampliamento di 1 metro lineare: "anteriore" (passaggio per visitatori/viuzza)

b c

Ampliamento di 2 metri lineari: 3 m

a + b b + c
 c + d



Scopo: _____

LE AZIENDE AGRICOLE APPROFITANO DI UNO SCONTO DI sFr. 500.00!

Aziende agricole che soddisfano tutti requisiti richiesti (vedere in seguente) approfittano di uno **sconto generoso di sFr. 500.00** chi si applica sulla quota regolare per lo stand (vedere sopra).

Aziende agricole chi approfittano dello sconto possono iscriversi con **1 stand al massimo.**

La domanda per lo sconto dev'essere consegnato con la presente, compilato completamente e conforme alla verità:

- L'azienda è **attiva nella produzione colturale**

- Movimento complessivo degli affari** della nostra impresa:

€ _____
(si deve dichiarare il totale per l'anno 2015 dell'impresa intera; al massimo sFr. 200'000)

- Percentuali di posti di lavoro:** _____ %

(contano tutti i lavoratori, anche aiuti temporanei, membri della famiglia ecc., al massimo 400 percentuali)

Se non sussistono i requisiti per l'agevolazione, l'espositore ha il diritto di ritirare l'iscrizione, senza ulteriori spese, mediante comunicazione scritta, entro 10 giorni dalla notifica in cui si dichiara che lo sconto non è applicabile.

Infrastrutture

■ Allacciamento elettrico

Quota base per l'allacciamento sFr. 65.00

Presa 230 Volt (1 presa per ogni apparecchio) sFr. 30.00

Presa 400 Volt (1 presa per ogni apparecchio) sFr. 50.00

1 presa per ogni apparecchio

È necessario indicare volta, tipo dell'apparecchio, watt:

230 V 400 V apparecchio: _____ / _____ watt

230 V 400 V apparecchio: _____ / _____ watt

230 V 400 V apparecchio: _____ / _____ watt

Per i presi di 400 volta: tipo della spina: _____

■ Installazioni dell'acqua

Per la maggior parte degli espositori non è necessario avere un proprio rifornimento direttamente nello stand perché nella città vecchia di Zofingen si trovano molti fonti chi forniscono l'acqua potabile.

rifornimento di acqua fresca sFr. 350.00

scolatoio sFr. 150.00

■ Deposito

sFr. 80.00/EP

Posto del deposito per espositori (a 4°C) del 23 al 25 giugno 2017

_____ (quantità) europalett, a 4°C

Entrata nell'elenco degli espositori

Nell'elenco degli espositori (catalogo ufficiale di fiera e biomarche.ch; nella pagina Internet con funziona di ricerca per categorie degli prodotti) saranno pubblicati ditta/stato/CAP/città di ogni espositore.

Questi pubblicazioni sono obbligatorio ed incluso nella quota base.

Sono da dichiarare solo i prodotti chi sono presentati nella fiera. È possibile di indicare un prodotto in più di una categoria. Certo che tutti gli prodotti devono soddisfare i "criteri di ammissione". Segnare con una croce le categorie presentate per favore:

■ Mangiare & Bere

alimenti per la prima infanzia

pane & prodotti per cuocere

conserve

cibi & snacks

carne & pesce

prodotti della soia

frutta & verdura

bevande alcoliche

bevande non alcoliche

cereali

legumi & noci

prodotti caseari & uova

salse, spezie ecc.

dolci & dessert

mangime per animali

altro: _____

■ Costruire, governo della casa & lifestyle

costruire & recuperare

energia & protezione del clima

mobilia & arredamento interno

piante & prodotti per il giardino

regali, decorazione & libri

mulini & apparecchi per la cucina

carta & articoli per l'ufficio

articoli per la tavola & imballaggi

abbigliamento da bambino

moda & accessori

cura del corpo & benessere

detergente- & detersivi

altro: _____

■ Informazioni & servizi

finanza & assicurazioni

progetti durevoli

associazioni, consiglieri & istituzioni

periodici & libri

altro: _____

■ Link

sFr. 50.00

Pubblicazione di un link dell'elenco degli espositori sulla pagina Internet www.biomarche.ch chi guida sulla pagina Internet del espositore

Indirizzo URL: www._____

Generalità

■ Con presentazione di questa domanda da iscrizione la quella diviene valida, la domanda di iscrizione si intende definitiva da parte dell'espositore.

L'espositore si impegna di rispettare i criteri di ammissione, il regolamento di fiera e tutti i prezzi/condizioni menzionati nelle documenti d'iscrizione.

L'espositore deve allegare a questa domanda d'iscrizione i certificati di tutti i prodotti mostrati alla fiera.

Per ordinazioni successive/modifiche dopo il 30 aprile 2017 sarà messo in conto un sovrapprezzo di sFr. 50.00 per ogni ordinazione/modificazione.

Applicabile è solo la legge svizzera, foro competente e Zofingen (CH). – A tutti i prezzi indicati è necessario aggiungere l'IVA (8%)

■ Espositore

Luogo/date: _____

Timbro e firma dell'incaricato: _____

Inviare entro il 31 marzo 2017 a: Bio Marché AG | Marktgasse 10 | CH-4800 Zofingen

Bio Marché 2017

Criteri minimi per tutti prodotti

Tutte le merci esposte/in vendita devono soddisfare tutti i requisiti minimi. Se un prodotto non soddisfa tutti i requisiti minimi, è possibile richiedere per iscritto un'autorizzazione speciale al momento dell'inoltro della domanda di iscrizione presso Bio Marché AG. Gli espositori di prodotti alimentari devono dimostrare che la ditta che fa la certificazione è accreditato secondo EN 45011 o ISO Guide 65.

Tutti i certificati (o copie degli stessi) delle ditte produttrici e di lavorazione, come pure certificati dei prodotti venduti come "ingrediente" (p.e. il pane per il würstel) e certificati dell'importatore per le importazioni, devono essere conservati ed esposti in modo visibile presso lo stand, durante l'orario di apertura del Bio Marché. Ciò rinforza la credibilità nei confronti dei visitatori e rende più semplici i controlli effettuati dalle autorità autonome di controllo incaricate da Bio Marché AG!

I prodotti sperimentali, non ancora certificati, devono riportare chiaramente la dicitura "non ancora Bio". Bio Marché AG deve essere preventivamente informata della presenza di tali prodotti.

I seguenti criteri minimi devono essere soddisfatti - come si può dimostrare - da tutti i prodotti esposti:

- l'intero ciclo di produzione e di lavorazione a basso impatto ambientale conforme all'ultimo stato della tecnica
- l'intero ciclo di produzione e di lavorazione senza l'impiego di sostanze e organismi geneticamente modificati
- produzione e lavorazione senza l'impiego di irradiazione radioattiva
- senza l'impiego di ingredienti nocivi alla salute o dannosi per l'ambiente
- senza l'impiego di materiale eventualmente nocivo per l'ambiente (senza alogenati, formaldeide, PVC, ecc.) nel prodotto o nella confezione

Prodotti alimentari

Prodotti provenienti dalla Svizzera

- Tutti i prodotti esposti di origine vegetale e/o animale devono avere almeno la certificazione BIO dell'ente di controllo svizzero

Prodotti provenienti dai paesi EU

- Tutti i prodotti esposti devono essere certificati EG-VO (2092/91)

Prodotti provenienti da Argentina, Australia, Ungheria e Israele

- Tutti i prodotti esposti devono avere la certificazione EG VO (2092/91) e VO 529/95/EWG rilasciata dagli enti indicati tra parentesi: Argentina (Argencert, OIA), Australia (AQIS, BDRI, BFA, OVAA, OHGA, NASAA), Ungheria (Biokultura Association, SKAL), Israele (PPIS o Ministero dell'Industria e del Commercio, Ministero dell'Agricoltura)

Prodotti provenienti da altri paesi

- Tutti i prodotti devono soddisfare almeno uno dei seguenti requisiti:
- Certificazione da uno degli organi di controllo svizzeri autorizzati EN45011/ISO65 (allegare copia)
- Certificazione di uno degli enti di controllo autorizzati IFOAM (allegare copia)
- Certificazione di altri enti di controllo con dichiarazioni per singoli casi (consegnare documenti esplicativi in tedesco, inglese, francese, o italiano)

Prodotti alimentari dell'alverare

- produzione dev'essere sottoposta a controllo di parte di un'ente di controllo CH, EU o IFOAM per l'agricoltura biologica o da un'associazione per l'agricoltura biocompatibile (allegare copia).
Prodotti non alimentari: vedere → cosmetici naturali

Cosmetici naturali

- Consegnare con la domanda d'iscrizione una dichiarazione completa per gruppo di prodotti (shampoo, creme,...) (Dichiarazione degli ingredienti (INCI, CFTA), indicazione della data di scadenza/data di conservazione (in base a INCI, CFTA)).
- Il prodotto finale non deve essere testato sugli animali
- Non è consentito l'uso di grassi ed oli sintetici/artificiali (ad eccezione dei grassi naturali) non è consentito l'uso di prodotti derivati del petrolio
- Se possibile/in vendita, tutte le materie prime devono essere di origine biologica certificata

- Non è consentito l'uso di ammine aromatiche sintetiche
- Non è consentito l'uso di sostanze che causano la formazione di acido etilendiamminotetracetico (ETDA), l'uso di formaldeide o sostanze che liberano formaldeide
- Non è consentito l'uso di composti del muschio
- Per ogni prodotto non sono ammessi più di 2-3 ingredienti possibilmente nocivi, come PEG o conservanti sintetici!
- Non sono ammessi composti organici alogenati

Prodotti tessili

Materiale impiegato

- Cotone, lino e canapa provenienti da coltivazione biologica certificata per almeno il 90 %*
- Lana di produzione biologica certificata* o di produzione regionale proveniente da pecore che non abbiano subito trattamenti preventivi con pesticidi chimici sintetici.
*certificazione di un ente di certificazione autonome secondo EN45011/ISO62 autorizzato IFOAM
- Angora esclusa (maltrattamento degli animali)
- È necessario ricorrere a processi a basso impatto ambientale per l'estrazione delle fibre provenienti da piante da fibra stelformi (lino, canapa, ecc...)

- La percentuale di materiale sintetico in fibre naturali è consentita fino al 10 % con chiara indicazione dell'utilità aggiunta, come ad esempio la durata
- È consentito l'uso di materiali sintetici solo con indicazioni dell'utilità aggiunta chiaramente dimostrabili e con peculiarità ecologiche speciali (per es. purezza della varietà e quindi riciclabili al 100 %, quota di riciclaggio anteriore, fatto da materiale riciclato, servizio di riparazione, ecc.)
- Chiusure lampo, fibbie, bottoni e rivetti in metallo o in lega non devono essere sottoposti a zincatura, cromatura e non devono contenere nickel

Bio Marché 2017

Prodotti tessili (continuazione)

Colorazione e stampa

- Non sono ammessi processi di stampa per corrosione e/o contenenti benzina e PVC
- Rinuncia all'uso di sbiancanti al cloro e sbiancanti ottici
- È richiesta la certificazione di conformità alla normativa nazionale in vigore per lo smaltimento delle acque residue di tintora
- Rinuncia all'impiego di colori azoici (in grado di liberare ammine tossiche) e coloranti contenenti metalli pesanti
- Se possibile, impiegare colori naturali per lana e seta
- È necessario avvalersi di processi produttivi avanzati, da un punto di vista della salvaguardia ambientale

finissaggio/prodotto finale

- Rinuncia all'uso di additivi antimacchia, idrofili e idroresistenti
- Il prodotto finale non deve contenere formaldeide (< 20 mg/kg)
- Il contenuto di pesticida nel prodotto finale (valore totale) deve essere inferiore a 1mg/kg e inferiore a 0,5 mg/kg nei capi di abbigliamento per bambini
- Rinuncia a finissaggio antibatterico, trattamenti con ammoniaca e additivi antimicotici (ad eccezione di processi/mezzi naturali)
- Non sono consentiti additivi ignifughi, di carica della seta, antistatici e additivi sintetici antitarre

Pellame/scarpe

- Non è consentito l'uso di coloranti in grado di liberare ammine nocive alla salute o contenenti benzidina o metalli pesanti
- È consentito l'uso di materiale di concia esclusivamente di estrazione rinnovabile ed ecologica
- Non è consentito l'uso delle pelle conciata al cromo
- La lavorazione artigianale deve avere caratteristiche durevoli

- Senza l'uso di cuoio di animali in pericolo d'estinzione
- Le acque residue devono essere trattate ricorrendo a tecnologie a basso impatto ambientale
- Rinuncia all'uso di adesivi contenenti cloro organico, rinuncia all'uso dei complessi organici alogenati, salvo nelle scarpe
- Non è consentito l'uso di pentaclorofenolo

Detergenti e detersivi

In generale

- Allegare la dichiarazione completa degli ingredienti
- Prodotti anticalcare e ammorbidenti non sono accettati

Ingredienti

Non è consentito...

- l'uso di fosfati
- l'uso di enzimi geneticamente modificati
- l'uso di sbiancanti ottici
- l'uso di tensioattivi cationici e tensioattivi APO
- l'uso di LAS

- l'uso di composti del muschio
- l'uso di conservanti
- l'uso di acidi minerali inorganici/acido formico
- l'uso di sostanze al cloro o in grado di liberare cloro
- l'uso di sostanze che causano la formazione di acido etilendiamminotetracetico e acido nitrolotriacetico (EDTA e NTA)
- l'uso di mezzi di regolazione (ma concentrato)
- l'uso di coloranti e aromi artificiali

È consentito esclusivamente

- l'uso di sistemi modulari, preferibilmente sistemi a ricarica/ riutilizzabili

Altri termini/condizioni non riguardando i prodotti

- In caso di dubbio la decisione finale sulla concessione di autorizzazioni a espositori e/o a prodotti spetta a Bio Marché AG.
- In caso che vengono alla luce fatti nuovi, Bio Marché AG ha il diritto di riesaminare la concessione di autorizzazioni. In tal caso, gli espositori coinvolti hanno diritto ad un accredito/rimborso del 75 % della quota di partecipazione, se, in seguito a tale revisione, dovesse venire rifiutata l'ammissione al Bio Marché.
- Se durante la fiera risultasse che (persini singoli) criteri non sono stati rispettati, l'organizzatore (o l'ente autonomo incaricato dall'organizzatore) ha il diritto di affiggere nello stand, in posizione ben visibile, una "dichiarazione negativa" o di richiedere la rimozione dei prodotti/gruppi di prodotti interessati. In questo caso, l'espositore coinvolto non ha alcun diritto al rimborso/riscarcimento.
- Non si accettano domande di iscrizione provvisorie. La presentazione della domanda di iscrizione si intende impegnativa per l'espositore.
- L'assegnazione dello stand è compito dell'organizzatore, il quale si riserva il diritto di apportare modifiche, anche con breve preavviso. Eventuali richieste di riguardo la posizione verranno considerate in base alla possibilità e conteggiate (alla realizzazione) con un sovrapprezzo (vedere condizioni).
- In linea di principio non è consentito portare stand propri. Eccezioni sopra saranno esaminate all'insolito di una specifica richiesta (incluso

- disegno dettagliato, da consegnare assieme alla domanda di iscrizione). Portando uno stand proprio, la quota non subirà alcuna riduzione.
- La degustazione e l'omaggi di prodotti/campioni/materiale promozionale è autorizzata solo presso il proprio stand. È vietato far circolare nel mercato e offrire prodotti/degustazioni/materiale promozionale.
- Per ordinazioni successive/modifiche o richieste pervenute oltre il 30 aprile dell'anno della fiera verrà applicata una quota supplementare di per ogni notifica (vedere condizioni). Modifiche/ordini successivi e richieste si accettano esclusivamente in forma scritta.
- Consegnando la domanda d'iscrizione, l'espositore accetta le tariffe, i condizioni e i criteri di ammissione e si impegna assolutamente ad osservarli.
- Qualsiasi trasgressione a criteri e/o istruzioni dell'organizzatore, prima o durante la manifestazione, può causare l'immediata esclusione dell'espositore. In questo caso, l'espositore dovrà versare all'organizzatore l'intera quota di partecipazione.
- È compito dell'espositore stipulare polizze assicurative contro incendio, allagamento, furto e interruzione d'esercizio. Bio Marché AG non si assume alcuna responsabilità.
- Foro competente è Zofingen/Svizzera

Bio Marché 2017

Montaggio/smontaggio di bancarelle

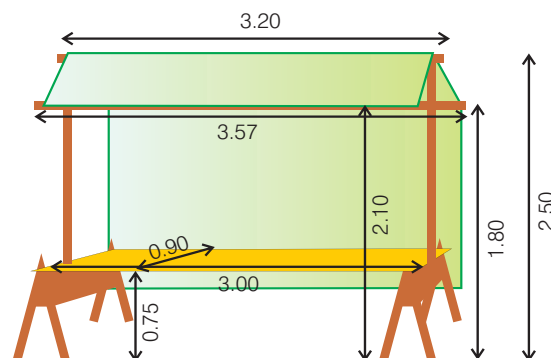
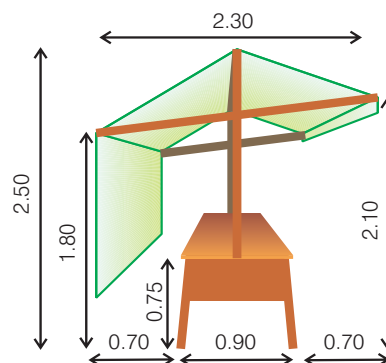
Il montaggio è possibile dalle ore 9 del mattino di venerdì. L'allestimento deve essere terminato entro le 14, orario di apertura del mercato!

La Vostra bancarella è in legno. La tettoia è in plastica trasparente (impermeabile). Per l'applicazione di decorazioni, evitare chiodi/punti metallici, nonché nastri adesivi che non possano essere rimossi senza lasciare residui. È possibile fissare diverso materiale alla struttura in legno della bancarella con lo spago/filo metallico. L'espositore è responsabile di eventuali danni alla bancarella. La bancarella e lo spazio occupato (suolo) devono essere puliti e sgomberati completamente. I rifiuti dovranno essere smaltiti negli appositi contenitori. A tutto il "materiale ausiliario" necessario per l'allestimento della bancarella (decorazioni, utensili da cucina per la degustazione, materiale per il fissaggio/imballaggio, ecc.) dovranno provvedere gli espositori stessi.

Lo smontaggio (domenica sera) non deve avere inizio in nessun caso prima delle ore 18 (!) e deve essere terminato entro le ore 20. Entro le ore 20, la Vostra merce dovrà essere sgomberata dai magazzini merci.

Accesso alle bancarelle durante il montaggio/smontaggio

Il mercato è situato all'interno della zona pedonale. Vi preghiamo di accedere con la Vostra vettura solo se strettamente necessario e solo fino alla Vostra bancarella. Scaricate la merce il più rapidamente possibile e portate immediatamente l'autovettura al parcheggio per gli espositori, prima di iniziare il montaggio della bancarella. Consigliamo a chi possiede un carrello di portarlo con sé (pavimentazione in pietra!). Durante l'orario d'apertura del mercato l'accesso con ed il parcheggio di autovetture è vietato!



Magazzino merci

Se avete prenotato un posto in magazzino, siete pregati di apporre scritte ben visibili sui Vostri pallet/imballaggi. È possibile accedere ai magazzini a partire dalle ore 10 circa di venerdì mattina. Entro le ore 21 di domenica sera tutte le merci dovranno essere sgomberate dai magazzini. Gli orari d'apertura dei magazzini sono indicati sulla piantina. Nell'interesse di tutti i partecipanti, ripetiamo l'invito a mantenere ordine

e disciplina nei magazzini, e quindi di riportare la merce nella sua postazione originaria, di non abbandonare materiali d'imballaggio (vedere → Smaltimento) e di lasciare gentilmente libero il passaggio anche per le postazioni situate sul retro del magazzino. Seguite le istruzioni del personale del magazzino.

Parcheggi

Per ogni bancarella riceverete un contrassegno per ogni giorno per il parcheggio degli espositori, che andrà esposto in modo visibile dietro il parabrezza. Vi consigliamo di usare la Vostra vettura come "magazzino provvisorio", poiché il parcheggio è custodito e potere accedervi a qualsiasi ora. Se avete più vetture, queste possono essere parcheg-

giate nel parcheggio a più piani nei pressi della stazione ferroviaria. La tariffa oraria varia. Il parcheggio dispone qualche "punti di ricarica" per automobili elettriche. Il parcheggio di autovetture nelle zone del mercato è assolutamente vietato (giovedì - fino a domenica)!

Smaltimento dei rifiuti

Vogliamo un Bio Marché pulito – anche e soprattutto per l'immagine del "Bio"! Ogni espositore è pertanto pregato di gettare scrupolosamente i propri rifiuti negli appositi contenitori (i cestini blu dei rifiuti disposti entro l'area del mercato sono riservati esclusivamente ai visitatori). Sono

disponibile due contenitori per rifiuti domestici "normali" (cartone compresso) e uno per il vetro. I prodotti rimasti invenduti devono essere portati via dagli espositori e non "eliminati" insieme a questi rifiuti!

Degustazione e omaggio di prodotti

La degustazione e l'omaggio di prodotti e campioni di prodotti sono consentiti solo presso la propria bancarella. È vietato distribuire o offrire in giro per il mercato prodotti/degustazioni/materiale pubblicitario. Gli alimenti biologici e gli articoli non alimentari hanno (giustamente!) il loro prezzo. Lo scopo del mercato non è quello di regalare prodotti a proprio

piacimento. Nell'interesse di tutti (magari un altro espositore a qualche via di distanza vorrebbe vendere articoli della stessa categoria), preghiamo gli espositori di essere parsimoniosi nella distribuzione di campionimaggio: in questo modo si sottolinea anche il valore particolare dei prodotti biologici.

Bio Marché 2017

Vendita di superalcolici

Chi desidera vendere superalcolici (bevande distillate) dovrà comunicarlo a Bio Marché AG entro il 20 maggio, in modo che Bio Marché AG possa richiedere la relativa autorizzazione. Sono valide anche le norme vigenti della legge federale su bevande distillate (Legge sugli alcolici), le quali stabiliscono che anche gli aperitivi e i cosiddetti Alcopops rientrano nella categoria "superalcolici". È vietata la fornitura di alcolici a bambini/ragazzi di età inferiore ai 18 anni (anche sotto forma di ingre-

denti di cocktail!). In caso di dubbi, richiedere al cliente un documento che ne comprovi l'età. Non sono da considerarsi superalcolici: vino e/o birra, i quali non devono comunque essere forniti a ragazzi di età inferiore ai 16 anni. Tutti gli espositori che vendono alcolici devono mostrare un manifesto su quello si comunica la legge. Bio Marché vi fornisce un manifesto, lo troverete nella sua bancarella dopo il arrivo.

Requisiti igienici

Certo che anche nella fiera sono da rispettare tutte le leggi come per esempio la legge sulle derrate alimentari (LDerr). Soprattutto è da rispettare l'Ordinanza sui requisiti igienici (ORI). I documenti legali più importanti trovate su www.biomarche.ch.

La legge svizzera prescrive le installazioni seguenti:

Installazione per lavare le mani, costituito da:

- detergente/sapone
- asciugamani a perdere
- secchio per raccogliere l'acqua
- bidone



Vetrina protettiva (vetro o materia sintetica) per alimentari chi sono presentati non imballati

Controllo di freddezza (termometro) per ogni frigorifero/borsa termica



Allacciamenti elettrici

Per ogni apparecchiatura elettrica o allacciamento richiesto è stata fornita una presa direttamente nel punto della bancarella. L'utilizzo di prese doppie/multiple per il collegamento di apparecchi supplementari NON è consentito per motivi tecnici e di sicurezza. L'utilizzo corretto

delle prese elettriche sarà controllato regolarmente. I dipendenti della società elettrica sono autorizzati a sospendere l'erogazione di corrente alle bancarelle nei casi di trasgressione.

In generale

Acqua/fontane

Tutte le fontane della città vecchia erogano acqua potabile - qualora si ha bisogno dell'acqua. Non è consentito lavare stoviglie nelle fontane!

Spiccioli

Procurate di avere spiccioli a sufficienza. Le banche sono chiuse da venerdì alle ore 17, mentre l'ufficio postale (presso della stazione) è aperto fino a mezzogiorno di sabato.

Orari di apertura dei negozi

Vi preghiamo di avere il massimo riguardo possibile per gli esercizi commerciali del posto e di ricordare: una parola cordiale e sincera conduce spesso ad una rapida soluzione. Qualora, ciò nonostante, insorgano problemi insolubili, contattate la segreteria di Bio Marché.

Periodi di quiete pubblica definiti dalla legge

Se avere progettate attività "acustiche" presso la Vostra bancarella, sarà necessario rispettare i periodi di quiete pubblica definiti dalla legge (ogni giorno tra le ore 12 e le ore 13). Inoltre, la domenica mattina le attività acustiche potranno avere inizio solo dopo il suono delle campane della chiesa (intorno alle 10.30). Per tutte le altre attività Vi preghiamo di avere riguardo per i Vostri vicini, siano essi espositori, residenti o esercizi commerciali!

Sicurezza

Assicurazioni contro incendio, alluvione, furto, responsabilità civile, vandalismo e interruzione dell'attività sono a carico dell'espositore. Bio Marché AG declina ogni responsabilità. Durante la notte forze dell'ordine pattuglieranno l'area del mercato e il parcheggio degli espositori.

Informazioni/Assistenza

La segreteria della manifestazione è sul posto durante la fiera. All'inizio della manifestazione ogni espositore riceverà una guida telefonica con i numeri principali da contattare in caso di emergenza.

Infrazioni

Ogni infrazione dei criteri e/o delle istruzioni fornite dall'organizzatore della manifestazione e del personale/aziende incaricato dal medesimo, sia durante i preparativi che nel corso della manifestazione può comportare l'immediata esclusione dell'espositore. In tal caso l'espositore sarà tenuto a corrispondere all'organizzatore l'intera quota di partecipazione.

Bio Marché AG è autorizzata ad addebitare all'espositore le spese supplementari provocate dall'espositore stesso (a causa del mancato rispetto delle istruzioni).

Altre informazioni

Ora siete a conoscenza delle informazioni più importanti riguardo al prossimo Bio Marché.

Qualora abbiate altre domande, rivolgetevi a Sig.ra. Bianca Braun dalla Bio Marché AG, telefono +41 62 745 00 03 oppure spedite una e-mail a bianca.braun@biomarche.ch. Lei sarà anche presente alla fiera. Saremo lieti di darvi presto il benvenuto a Zofingen e vi facciamo i migliori auguri per i vostri preparativi!



ORGANIZZATORE

Bio Marché AG
Marktgasse 10
CH-4800 Zofingen
Tel. +41 62 745 00 03
Fax +41 62 745 00 02
info@biomarche.ch
www.biomarche.ch

CONTATTO

Bianca Braun
Tel. +41 62 745 00 03
bianca.braun@biomarche.ch

LUOGO

Zofingen -
nel cuore della Svizzera!



ACCOMODAZIONE

Ufficio del Turismo
Kirchplatz 26
CH-4800 Zofingen
Tel. +41 62 745 71 72
Fax +41 62 745 71 74
stadtbuero@zofingen.ch

Pianificatore per espositori del Bio Marché dal 23 – 25 giugno 2017

Con questo pianificatore per espositori avete nella stretta tutte le date importanti per la fiera. Mantenetelo bene e notatevi le cose già depositate. Così potete essere sicuri di non dimenticare date di inviazione importanti – e quindi risparmiare nervi e costi!

Date fisse:

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| ■ Ultimo date per iscrirsi per quota più bassa | 31 12 2016 |
| ■ Chiusura iscrizioni | 31 03 2017 |
| ■ Ultimo date per ordinazioni dell'infrastruttura | 30 04 2017 |
| ■ Inviazione delle informazioni per gli espositori (contrassegno per il parcheggio, pianta ecc.) | 06 2017 |
| ■ Siete le benvenuti a Zofingen! | 23 06 2017 |

Date variabili:

- | | |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| ■ Inviazione della fattura/confirmazione: | subito dopo la Sua iscrizione |
| ■ Pagamento della fattura per la partecipazione: | Entro 30 giorni dopo il date della fattura |